＜H27年度 鈴木病院 産婦人科インフルエンザ予防接種実施について・ポルトガル語版＞

Sobre a vacinação preventiva contra a Influenza no setor ginecológico do ano de 2015

A vacinação preventiva contra a Influenza será realizada conforme abaixo:
As pacientes que desejarem receber a vacina, poderão realizar a reserva à partir de 14 de Outubro (Qua.), através do sistema de reservas. É possível reservar com 4 semanas de antecedência.

[Dias de vacinação]: Novembro: 11 (Qua.), 18 (Qua.) e 25 (Qua.)
Dezembro: 9 (Qua.) e 16 (Qua.)

[Horário de vacinação]: 1ª. etapa: 14:00 hrs ~
2ª. etapa: 15:00 hrs ~

[Horário de recepção]: 1ª. etapa: 13:30 ~ 13:50 hrs.
2ª. etapa: 14:30 ~ 14:50 hrs.

[Taxa da vacina]: 4.000 ienes.

[Trazer]: Cartão de consulta, , termômetro, taxa da vacina e caneta esferográfica.

＜H27 年度 鈴木病院 産婦人科インフルエンザ予防接種実施について・英語版＞

About Influenza vaccine
at gynecological department of 2015

The preventive vaccination against Influenza will be performed as below: Patients that want be vaccinated, shall perform the schedule from October 14th (Qua.), by the scheduling system. It is possible to schedule 4 weeks earlier.

[Dates of vaccination]: November: 11 (Qua.), 18 (Qua.) e 25 (Qua.)
December: 9 (Qua.) e 16 (Qua.)

[Vaccination hours]: 1ª.hour: 14:00 ~
2ª.hour: 15:00 ~

[Vaccination reception]: 1ª.hour: 13:30 ~ 13:50 hrs.
2ª.hour: 14:30 ~ 14:50 hrs.

[Vaccination fee]: 4.000 yens.

[To bring]: Hospital’s card, thermometer, vaccination fee and pen.